## SUNDAY, JULY 1, 2018

## FIFTH SUNDAY OF MATTHEW

## STS. COSMAS AND DAMIAN, THE HOLY UNMERCENARIES

EPISTLE READING OF THE DAY: This morning's Apostolic Reading is from St. Paul's first Letter to the Corinthians, Chapter 12, Verse 27 – Chapter 13, Verse 8: Brethren, you are the body of Christ and individually members of it. And God has appointed in the church first apostles, second prophets, third teachers, then workers of miracles, then healers, helpers, administrators, speakers in various kinds of tongues. Are all apostles? Are all prophets? Are all teachers? Do all work miracles? Do all possess gifts of healing? Do all speak with tongues? Do all interpret? But earnestly desire the higher gifts. And I will show you a still more excellent way. If I speak in the tongues of men and of angels, but have not love, I am a noisy gong or a clanging cymbal. And if I have prophetic powers, and understand all mysteries and all knowledge, and if I have all faith, so as to remove mountains, but have not love, I am nothing. If I give away all I have, and if I deliver my body to be burned, but have not love, I gain nothing. Love is patient and kind; love is not jealous or boastful; it is not arrogant or rude. Love does not insist on its own way; it is not irritable or resentful; it does not rejoice at wrong, but rejoices in the right. Love bears all things, believes all things, hopes all things, endures all things. Love never ends.

Ό Ἀπόστολος, Ποὸς Κοοινθίους Ποώτης Ἐπιστολὴς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 12, ἐδάφ. 17 - κεφ. 13, ἐδάφ. 8:

Αδελφοί, ύμεῖς δέ ἐστε σῶμα Χοιστοῦ, καὶ μέλη ἐκ μέοους. Καὶ οῦς μὲν ἔθετο ὁ θεὸς ἐν τῆ ἐκκλησία ποῶτον ἀποστόλους, δεύτερον πορφήτας, τρίτον διδασκάλους, ἔπειτα δυνάμεις, εἶτα χαρίσματα ἰαμάτων, ἀντιλήψεις, κυβερνήσεις, γένη γλωσσῶν. Μὴ πάντες ἀπόστολοι; Μὴ πάντες πορφῆται; Μὴ πάντες διδάσκαλοι; Μὴ πάντες δυνάμεις; Μὴ πάντες χαρίσματα ἔχουσιν ἰαμάτων; Μὴ πάντες γλώσσαις λαλοῦσιν; Μὴ πάντες διερμηνεύουσιν; Ζηλοῦτε δὲ τὰ χαρίσματα τὰ κρείττονα. Καὶ ἐτι καθ' ὑπερβολὴν όδὸν ὑμῖν δείκνυμι. Ἐἀν ταῖς γλώσσαις τῶν ἀνθρώπων λαλῶ καὶ τῶν ἀγγέλων, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, γέγονα χαλκὸς ἡχῶν ἢ κύμβαλον ἀλαλάζον. Καὶ ἐὰν ἔχω πορφητείαν, καὶ εἰδῶ τὰ μυστήρια πάντα καὶ πᾶσαν τὴν γνῶσιν, καὶ ἐὰν ἔχω πᾶσαν τὴν πίστιν, ὥστε ὄρη μεθιστάνειν, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐθέν εἰμι. Καὶ ἐὰν ψωμίσω πάντα τὰ ὑπάρχοντά μου, καὶ ἐὰν παραδῶ τὸ σῶμά μου ἵνα καυθήσωμαι, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐδὲν ὠφελοῦμαι. Ἡ ἀγάπη μακροθυμεῖ, χρηστεύεται· ἡ ἀγάπη οὐ ζηλοῦ· ἡ ἀγάπη οὐ περπερεύεται, οὐ φυσιοῦται, οὐκ ἀσχημονεῖ, οὐ ζητεῖ τὰ ἑαυτῆς, οὐ παροξύνεται, οὐ λογίζεται τὸ κακόν, οὐ χαίρει ἐπὶ τῆ ἀδικία, συγχαίρει δὲ τῆ ἀληθεία, πάντα στέγει, πάντα πιστεύει, πάντα ἐλπίζει, πάντα ὑπομένει. 8 Ἡ ἀγάπη οὐδέποτε ἐκπίπτει· εἴτε δὲ ποροφητεῖαι, καταργηθήσονται· εἴτε γλῶσσαι, παύσονται· εἴτε γνῶσις, καταργηθήσεται.

GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew, Chapter 8, Verse 28 – Chapter 9, Verse 1. It is found in our books on pages 205-207.

Ή σημεφινὴ εὐαγγελικὴ πεφικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν, κεφ. 8, ἐδάφ. 28 - κεφ. 9, ἐδάφ. 1, εὑφίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 204-206.

THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

**INTRODUCTION TO ORTHODOXY:** (*Sundays, 9.a.m., upstairs*). This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey. It is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice by reading selections from Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover) why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at orthodoxy-agkozak@sneakemail.com. Note: The Introduction to Orthodoxy class is now being offered two Sundays a month (rather than every Sunday). The class will meet next Sunday, July 8, and on Sunday, July 15. The class meets in the second-floor conference room, beginning at 9 a.m.

**TODAY'S** *MNEMOSYNA:* This morning's Memorial Services are being offered in memory of our brother **Savas D. Savas**, who fell asleep in the Lord 40 days ago, and our sister **Katina Pantazis**, who fell asleep in the Lord 3 years ago. Aionia I Mnimi! Eternal Memory!

**40 DAY BLESSING:** This morning, we welcome 40-day old **Iris**, daughter of **Laura Moussa** and **Adonis Garefalakis**. Na Mas Zisi! Long Life!

**CLERGY-LAITY:** This year's Archdiocese Clergy-Laity will take place in Boston, from July 1 through July 6. The Cathedral will be represented by **Fr. Stephen** (who leaves in the morning), and by **Archon Paul Sogotis**.

**SUNDAY SCHOOL, SUNDAY SCHOOL HAVE ENDED FOR THE SUMMER:** Sunday School will resume Sunday, September 9. Greek School will and resume Saturday, September 29. We wish our children a restful, safe, and productive summer, and look forward to welcoming our children back in September.

**LOOKING AHEAD:** Father Stephen will be away Sunday, July 15. **Father Stephen Scott**, Abbott of Holy Cross Monastery in Castro Valley, will celebrate the Divine Liturgy, at the usual time, on July 15.

**SUNDAY STREETS ON JULY 15:** We've been informed that Valencia Street will be closed to automobile traffic on Sunday, July 15. Please park in the lot behind the Cathedral, at 14<sup>th</sup> and Stevenson Streets, or on one of the side streets. People needing to drop off people who are unable to walk may do so, and then turn around and continue west on 14<sup>th</sup> Street.

**LOOKING AHEAD AT TO THE FESTIVAL: TIME TO THINK ABOUT COOKING:** Our Festival will take place September 21, 22, and 23. In preparation, our baking schedule is as follows: August 14, 21, 22, 28, & 29, and September 4, 5, 11, 12, 18 & 19. Please give thought to your participation. We need your help. **Grace Koutoulas**, Festival Co-chair, can be contacted for additional information.

**HEALTH GOODS DRIVE:** Our Young Adults, in tandem with our Ladies Philoptochos, are conducting a "health goods drive." By "health goods," we mean toothbrushes, toothpaste, mouthwash. These items will be given out to our guests who come to Community Kitchen on Tuesday, July 17. Items may be brought to church and left at the pangari.

**THANK YOU:** We thank you, our parishioners and friends, for stepping up to help the Cathedral meet this year's balloon payment. If we have what we have, meaning all of our buildings and our church community, it is because of the faith and generosity of the Cathedral's parishioners and friends. May God, in the words of the intonation immediately following the distribution of Holy Communion, "save His people and bless His inheritance."

**COMMUNITY KITCHEN ON JULY 17:** As July 17 is the third Tuesday of the month, Community Kitchen, under the leadership of the Cathedral's Young Adults, and the assistance of the Philoptochos, will take place beginning at 5:30 p.m., set-up, and 6:30 p.m., service. As always, we welcome your assistance for both set-up and service. As Father Stephen will be away at this time, we will not have a Young Adult gathering following July's Community Kitchen.

GETTING CLOSER AND CLOSER: YES! The laying of the pavers in the courtyard and all around the new Cathedral is nearing completion. The walls along Valencia Street have been built. Eventually the walls will be clad in granite, the same as the façade of our ancillary facilities building. The sidewalk along both Stevenson St. and Valencia St. has been poured (except for a section which will accommodate trees and parking meters). One step closer to using our parking component. And how about our beautiful courtyard fountain? All this takes time, and money. Remember, we have a balloon payment to the bank in July, in the amount of \$400,000.00, to reduce the principal. If you have not yet contributed, we invite your participation. Your gift is fully tax deductible, to the extent allowed by law. More importantly, you will experience the joy of giving (and to such a historic undertaking!), helping make firm our presence as a Greek Orthodox house of worship in the heart of our Great City. In this way, we will be answering the call by God to Moses, when He said "Build me a Sanctuary, and I will appear among you." (from the Septuagint: Καὶ ποιήσεις μοι άγίασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν). (Exodus 25:8). When everything is completed, we will be able to consecrate the new Cathedral to the glory of God. Most likely, this will coincide with our 100th anniversary, in 2021.



"The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified."